

## USER MANUAL

Руководство по эксплуатации

# PNEUMATIC HAMMER

МОЛОТОК ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ

HP120

57403



**ATTENTION**  
**ВНИМАНИЕ**

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture is indicated on the product.

Дата изготовления указана на изделии.

## СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ .....	3
КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	3
УСТРОЙСТВО .....	3
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
РЕКОМЕНДУЕМАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ .....	4
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	5
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	6
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	7
ХРАНЕНИЕ .....	7
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	8
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	8
СРОК СЛУЖБЫ .....	8
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	8
ИМПОРТЕР .....	8

**Уважаемый покупатель!**

*Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам! Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.*

## НАЗНАЧЕНИЕ

Пневматический молоток – это инструмент, предназначенный для забивания гвоздей и использующий в качестве источника энергии сжатый воздух. Используется в строительно-ремонтных работах.

Любое использование инструмента, не соответствующее области применения, считается не соответствующим его целевому назначению. Все претензии по возмещению ущерба, возникшего в результате такого применения, отклоняются.

Перед тем как приступить к монтажу и эксплуатации, следует внимательно изучить данное руководство. Соблюдение всех приведенных в нем указаний гарантирует долгий срок эксплуатации оборудования.



### ВНИМАНИЕ!

**Неправильное использование пневматического инструмента может привести к серьезным травмам! Никогда не используйте данный инструмент для работ, не предусмотренных настоящим руководством.**

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



①



②



③



④



⑤

1. Молоток – 1 шт.
2. Масленка – 1 шт.
3. Шестигранный ключ – 1 шт.
4. Рожковый ключ – 1 шт.
5. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном – 1 шт.

## УСТРОЙСТВО



1. Участок контакта с рабочей поверхностью
2. Штуцер для быстрого подключения подачи воздуха

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте инструмент по назначению. Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к серьезным травмам. Отключайте воздушный шланг перед заменой или наладкой инструмента. Никогда не пытайтесь разбирать пневматический инструмент при подключенном давлении.

Оператор и другие лица, находящиеся в рабочей зоне, должны пользоваться защитными очками с боковыми щитками. Защитные очки должны соответствовать требованиям местных нормативных актов.

Не переносите инструмент, подключенный к источнику сжатого воздуха, держа палец на выключателе.

Не направляйте инструмент на себя и в сторону других людей.

Не используйте кислород или другие газы в баллонах: это может привести к взрыву.

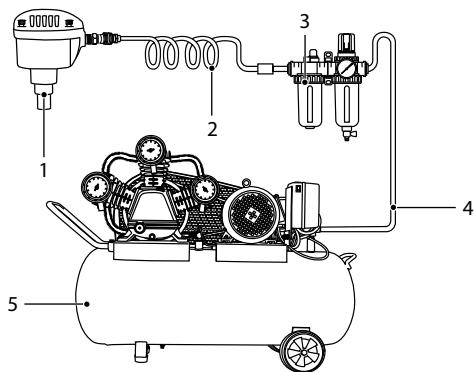
Не пользуйтесь горючими или иными активными газами в качестве источника энергии для инструмента. Это может привести к взрыву и серьезной травме.

Пользуйтесь средствами защиты слуха, чтобы предотвратить возможную потерю слуха. Средства защиты слуха должны соответствовать требованиям местных нормативных актов. Пользуйтесь чистым сжатым воздухом под регулируемым давлением от 5 до 7 бар. Не подключайте инструмент к источнику сжатого воздуха, давление в котором может превышать более чем 10% от максимального значения. Используйте регулятор давления.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул / Модель	57403 / HP120
Максимально допустимое рабочее давление, бар	7
Рекомендованный диапазон рабочего давления, бар	4-7
Расход воздуха, л/удар	0,5
Длина гвоздей, мм	25-120
Диаметр гвоздей, мм	2,87-3,30
Воздушный разъем, дюйм	1/4"
Уровень звуковой мощности, дБ (А)	70
Неопределенность значений, дБ	1,5
Уровень звукового давления на рабочем месте, не более, дБ (А)	80
Допустимый уровень вибрации на рукоятке, м/с <sup>2</sup>	3±1,5
Неопределенность значений, м/с <sup>2</sup>	1,5
Габариты (длина × высота × ширина), мм	145×135×82
Вес нетто, кг	0,7

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



Для защиты пневмоинструмента от повреждений, загрязнения и образования коррозии подаваемый сжатый воздух должен быть очищен от посторонних частиц и влаги. Необходимо применять блок подготовки воздуха. Рекомендуемая схема показана на рисунке.

1. Пневматический молоток
2. Шланг воздушный
3. Блок подготовки воздуха
4. Трубопровод воздушный
5. Компрессор

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используемая воздушная магистраль должна иметь регулятор давления, обеспечивающий регулировку в диапазоне от 5 до 7 бар. Для стабильной работы устройства его параметры должны соответствовать параметрам производительности компрессорной установки. К работе с изделием допускаются лица, имеющие соответствующую квалификацию и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

Все управляющие элементы, соединительные линии и шланги должны быть рассчитаны на необходимое давление и объем расходуемого воздуха. Не допускайте уменьшения сечения подводящих линий, например, в результате пережатия, перегибов или растягивания.

Перед подключением шланга к молотку периодически продувайте шланг мощным напором воздуха для удаления влаги из шланга.

При первом использовании или при длительном перерыве в работе необходимо произвести смазку инструмента, закапав 4-5 капель пневматического масла во входной патрубок (рис. 1).

Подключите шланг подачи воздуха к входному штуцеру (рис. 2).

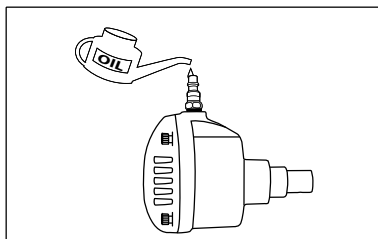


рис. 1

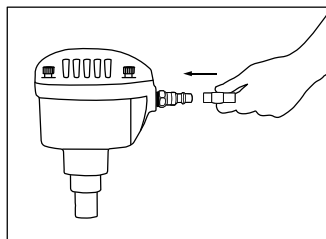


рис. 2

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ!**

Все работы по обслуживанию инструмента проводить при отключенном от инструмента воздушном шланге.

Для заполнения магазина крепежным элементом необходимы следующие действия.

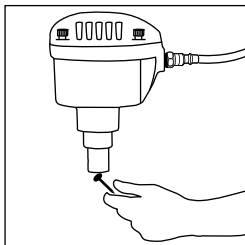


рис. 3

Установить крепежный элемент (рис. 3).

Поместить инструмент на рабочую поверхность и плавно надавить на корпус инструмента (рис. 4).  
После забивания одного крепежного элемента заменить на другой.

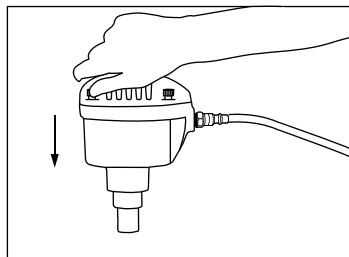


рис. 4

**ВНИМАНИЕ!**

Не допускается увеличивать давление свыше максимально допустимого уровня 7 бар.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ****ВНИМАНИЕ!**

Все работы по обслуживанию проводить при отключенном воздушном шланге.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться только квалифицированным персоналом. При отсутствии блока подготовки воздуха необходимо регулярно смазывать инструмент:

- при легких работах 1 раз в день;
- при тяжелых работах 2 раза в день.

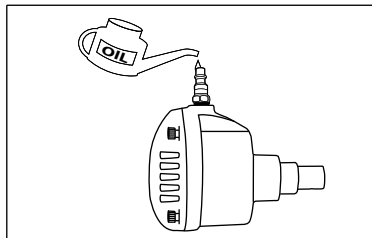


рис. 5

Отключите инструмент от источника воздуха, залейте 2-3 капли моторного масла SAE 20 (SAE 10) в воздушный патрубок (рис. 5).

При использовании блока подготовки воздуха регулярно проводите его техническое обслуживание в соответствии с руководством по эксплуатации. Следите за наполнением лубрикатора маслом, а также за чистотой фильтра и отсутствием конденсата.

Ежедневно проводите очистку инструмента с помощью сжатого воздуха, продуйте магазин, толкатель.

**ВНИМАНИЕ!**

Находящиеся в инструменте пары могут воспламениться от искры и привести к взрыву.  
Не используйте для чистки инструмента бензин и другие легковоспламеняющиеся жидкости.

**ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

Неисправность	Причина	Способ устранения
Пневмоинструмент исправен, но крепежный элемент не выталкивается.	Поврежден толкатель.	Обратитесь в сервисный центр.
	Размер крепежных элементов не соответствует техническим характеристикам инструмента.	Используйте крепежные элементы рекомендованных производителем размеров (см. раздел «Технические характеристики»).
Крепежный элемент забивается очень медленно и очень слабо.	Номинальное давление источника воздуха слишком мало.	Отрегулируйте давление в системе.
	Изношены или повреждены уплотнительные элементы.	Обратитесь в сервисный центр.
	Излом шланга для подачи воздуха.	Разогните шланг.
Крепежные элементы забиваются очень глубоко.	Номинальное давление источника воздуха слишком высокое.	Отрегулируйте давление в системе.

**Сведения о квалификации обслуживающего персонала**

К техническому обслуживанию пневматических молотков допускаются только квалифицированные работники, знающие конструкцию инструмента, обладающие опытом по обслуживанию, ремонту и проверке пневматических молотков и ознакомленные с руководством по эксплуатации. Подготовка, проверка знаний и аттестация отдельных категорий работников и специалистов проводятся в соответствии со специальными требованиями, установленными в нормативных документах Ростехнадзора России. Перед допуском к работе обслуживающий персонал должен проходить инструктаж по безопасности и стажировку на рабочем месте.

**Критерии предельных состояний**

- Начальная стадия нарушения цельности корпусных деталей.
- Превышение предельно допустимых дефектов металла рамных деталей и сварных швов при сплошном контроле.
- Изменение геометрических размеров и состояния поверхностей внутренних деталей, в том числе корпусных, влияющих на функционирование.

**Перечень критических отказов**

- Инструмент работает вхолостую.
- Из выпускного отверстия не выходит воздух.
- Инструмент не работает, а именно не забивает гвозди.
- Из выпускного отверстия свободно выходит воздух.

**Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии**

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу с инструментом, отключить от компрессора, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

**ХРАНЕНИЕ**

Хранение необходимо осуществлять при температуре окружающей среды от 0 до плюс 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей. Срок хранения не ограничен.

---

## ТРАНСПОРТИРОВКА

---

Транспортировка может осуществляться всеми видами закрытого транспорта в соответствии с правилами перевозок, действующими для каждого вида транспорта.

Условия транспортирования при воздействии климатических факторов:

- температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 55 °С;
- относительной влажности воздуха до 80% при температуре плюс 20 °С.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с аппаратом не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Размещение и крепление транспортной тары с упакованным аппаратом в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и отсутствие возможности ее перемещения во время транспортирования.

---

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

---

На аппарат распространяется гарантия согласно срокам, указанным в гарантийном талоне. Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

---

## СРОК СЛУЖБЫ

---

Средний срок службы составляет 5 лет. Дата изготовления проставляется на изделии в виде кода: K421 (код поставщика) – 0124 (дата изготовления в формате месяц/год) – 000000 (номер в партии).

---

## РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

---

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки компаний-дилеров согласно действующему законодательству, регламентирующему правила торговли на территории стран Таможенного союза.

Утилизация оборудования осуществляется в соответствии с требованиями и нормами России и стран Таможенного союза.

---

## ИМПОРТЕР

---

Импортер/лицо, уполномоченное изготовителем, и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 142700, РФ, МО, г. Видное, ул. Радиальная 3-я, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ельтайский с/о, с. Береке. Телефон: +7 (495) 234-41-30.

Изготовитель: Zhejiang Dongya Facility Co., Ltd., Weijiu Road, Economic Development Zone, Yueqing City.

Сделано в Китае.



# Гарантийный талон

срок гарантии 36 месяцев

**ВНИМАНИЕ!**

**Пожалуйста, требуйте от продавца полностью заполнить все поля гарантийного талона.**

Наименование изделия:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование и адрес торговой организации:

Изделие проверено в присутствии потребителя:

Печать торговой организации и подпись продавца:

**Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное вами изделие настоящую гарантию сроком на 36 месяцев со дня продажи.**

**ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ МАСТЕРСКУЮ СДАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ.**

## Гарантийные обязательства компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и заполненный гарантийный талон.

Перед началом работы с данным изделием следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

На аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки инструмента, а также на продающиеся отдельно гарантийный срок составляет 12 месяцев.

В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар находился в ремонте. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта.

Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

### Гарантия не распространяется:

- Если детали были подвержены рабочему и другим видам естественного износа, а также при неисправности инструмента, вызванной данными видами износа.
- На неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие в результате использования инструмента не по назначению, во время использования при неблагоприятных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода, в том числе при засорении топливной системы, самостоятельной регулировке карбюратора, работе при пониженном или повышенном напряжении питающей сети.
- При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих, появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры, коробление деталей и корпуса двигателя.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие коррозии металлических частей и неправильного хранения.
- На естественный износ принадлежностей, быстроизнашивающихся частей и расходных материалов, таких как свечи зажигания, ручные стартеры ДВС, фильтры, приводные ремни, направляющие ролики, резиновые амортизаторы, уплотнители, прокладки, сальники, манжеты и другие РТИ, шины колес, защитные кожухи, пыльные цепи, пыльные шины, ведущие и ведомые звездочки, крыльчатки насосов, лески и головки для триммера, кабели питания, сварочные кабели, зажимы массы и электрододержатели, шланги, моечные пистолеты, форсунки, пенокомплекты, цанги, патроны, подошвы, угольные щетки, стволы перфораторов, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры и т.п.
- При наличии следов вскрытия, ремонта или модификации инструмента вне уполномоченного сервисного центра.
- На повреждения и дефекты, вызванные неблагоприятными атмосферными и иными внешними воздействиями на изделие, такими как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, стихийное бедствие.
- В случае использования принадлежности, расходных материалов и запасных частей, ГСМ, не рекомендованных производителем.
- На профилактическое и техническое обслуживание изделия, например: регулировку, чистку, смазку, замену расходных материалов и другие виды работ, не связанные с производственным дефектом.

Средний срок службы изделия – 5 лет.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно, на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого необходимо предъявить или отправить неисправный инструмент в сервисный центр (адреса и контактные данные указаны на сайте [ipsremont.ru](http://ipsremont.ru)) или в торговую точку по месту приобретения товара, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, направленный в торговую точку или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента в торговую точку или в сервисный центр несет владелец инструмента. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие гарантии не подпадают.

С уважением, компания ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

Изделие проверялось в моем присутствии, исправно, укомплектовано, внешний вид без повреждений. Всю необходимую для использования данного изделия информацию и руководство от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, правильность заполнения гарантийного талона проверил.

\_\_\_\_\_ Подпись покупателя

**Адреса и телефоны сервисных центров вы можете найти на сайте [www.ipsremont.ru](http://www.ipsremont.ru) или уточнить в филиалах компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА». Адреса и телефоны филиалов указаны на официальном сайте компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» [www.instrument.ru](http://www.instrument.ru).**



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№1 №1

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№2 №2

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№3 №3

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ МП



---

---

---

---

---

---

---

---



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ МП



---

---

---

---

---

---

---

---



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ МП



---

---

---

---

---

---

---

---